

# VR moguće nemoguće

VEDRAN RUŽIĆ



29. I. – 31. III. 2021.





# VEDRAN RUŽIĆ moguće nemoguće

dvorište Studija i park Galerije Antuna Augustinčića

29. I. – 31. III. 2021.



## VR moguće nemoguće

*Moguće nemoguće* Vedrana Ružića je nemoguće moguća izložba vrsnog glazbenika, nadarenog slikara i multimedijalnog umjetnika, obuzetog uzajamnošću glazbe i ostalih vrsta umjetnosti, pa evo i kiparstva.

Temelji se na njegovu skorašnjem ciklusu *Forbidden Melody*, započetom sredinom veljače prošle godine, koji je – kako autor sâm kazuje – nastao u izolacijskoj atmosferi trenutne situacije u svijetu. Umjetnika često marginalizira politički pogled, no prednost je u cijeloj zagušljivoj situaciji to što je umjetnik naviknut na ovakvo stanje odnosa politike prema pojedincu, pa iz te boli opažanja izvlači pozitivnu tišinu, koja počesto bode život poput bodljikave žice. U ovim trenucima umjetnik je poput emigranta koji pokušava naći spas u svojem radu te ga na bilo koji način izvući na vidjelo i tako spasiti od tišine. Ono što je svim tim radovima zajedničko jest da su odreda ili asamblaži i modificirani redimejdi, izrađeni od materijala i predmeta pronađenih u svojih nekoliko kvadrata života, ... naizgled odbačenih materijala za koje mi određujemo imaju li oni i dalje svoju vrijednost ili su izgubili svoju svrhu postojanja, ili su izrađeni i izgrađeni od materijala što ga je autor sačuvao za »crne dane«.

Neke od tih radova pokazujemo iza prozora na ulazu našeg Studija (*Fragmentirano distanciranje* i *Priručnik za armirani beton*) te iza ostakljenih radioničkih vrata u dvorišnom dijelu zgrade (*Svaki odnos s društvom podrazumijeva donekle gubitak slobode*, *Zabranjena melodija* i *22. 3. 2020. Earthquake in Forbidden Melody City*, uz projekciju njegovih koncertualnih art projekata *Spiritual Market* i *Libertin*), a neke radove autor prerađuje i reinterpetira ili ponovo stvara, kako bi bili pogodni za izlaganje u otvorenom prostoru dvorišta u kojem je gro izložbe (*Korona u glazbi II*, *Pasija*, *Moje pjesme, moji snovi*, *Krug u četiri takta*, *Bodljikava žica u četiri takta*, *Totem Jenga II*, *Zid u čestim slučajevima ima značenje bodljikave žice I–V*, *Šablona*, *Simbioza*).

Izložba se od našeg novog Studija proteže i do naše stare Galerije, u čijim se trima parkovnim fontanama uz Augustinčićeve skulpture (*Majka s djetetom*, *Manekenpis*, *Dječak s ribom*) ugnježđuju instalacije Vedrana Ružića od bodljikave žice, a jedna obrasta pergolu u paciju (*Daleko*, *Vrčina*, *Blizu; Pergola*), grebući svijest o njenoj potrebitosti i potrebnosti.

A u Noći muzeja, u kojoj ova izložba započinje, svim se njenim prostorima i stvarno razliježe autorska glazba Vedrana Ružića.

Zahvaliti nam je umjetniku za pruženu priliku da zajedno s njim nemoguće činimo mogućim, da odgovorno prevladavamo pošasti, elementarne i ine nepogode, zidove, bodljikave žice i tišine.

Božidar Pejković

## *VR the possible impossible*

*The Possible Impossible is an impossibly possible exhibition of works by Vedran Ružić, an accomplished musician, gifted painter and multimedia artist, consumed with the interconnectedness of music and other art forms, including – as we can see here – sculpture.*

*The exhibition is based on his recent series Forbidden Melody, begun in mid-February 2020. In the artist's own words, it was created in the current atmosphere of isolation pervading the entire world. An artist is often marginalized by a political outlook but the advantage of these suffocating circumstances lies in the fact that artists are used to such attitude of politics towards an individual and from their painful observations they draw a positive silence which often inflicts pain, much like a barbed wire. In these moments an artist resembles an emigrant who tries to find salvation in work and looks for ways to bring it to the light of day and thus save it from silence. The common trait in the works of this series is that they are all either assemblages or modified ready-mades, created from the material and objects found in the few square metres of my life, ... seemingly discarded materials for which we determine whether they still have value or whether they have lost their purpose of existence, or else they are made from the material saved by the artist for the "rainy days".*

*Some of these works are exhibited behind windows at the entrance into the Gallery Studio (Fragmented Distancing and Reinforced Concrete Handbook) and behind glass doors of the workshop in the courtyard (Any Social Interaction Implies Some Loss of Freedom, Forbidden Melody and 22/03/2020 Earthquake in Forbidden Melody City, with screening of his concertual art projects Spiritual Market and Libertin), while some have been reworked or reinterpreted or created anew by the artist in order to make them suitable for an open-air exhibition in the courtyard, where most of the exhibits are placed (The Corona in Music II, The Passion, The Sound of Music, A Circle in Four Bars, Barbed Wire in Four Bars, A Jenga Totem Pole II, Wall Often Stands for Barbed Wire I–V, Stencil, Symbiosis).*

*The exhibition extends from the new Studio building to the old Gallery. Nested in its three park fountains with Augustinčić's sculptures (Mother with Child, Manneken Pis, Boy with a Fish) are the barbed wire installations by Vedran Ružić, while one "grows" over the patio pergola (Far Away, A Huge Pot, Near By, Pergola). They all scratch our consciousness of its need and necessity.*

*In the Night of Museums, in which this exhibition opens, music composed by Vedran Ružić will spill over the entire exhibition area.*

*Our thanks are due to the artist who has given us an opportunity to join him in making the impossible possible, to responsibly overcome the epidemic, natural and other disasters, walls, barbed wires, and silences.*

*Božidar Pejković*



SVAKI ODNOS S DRUŠTVOM PODRAZUMIJEVA DONEKLE GUBITAK SLOBODE / ANY SOCIAL INTERACTION IMPLIES SOME LOSS OF FREEDOM / 2020., lesonit, boja / hardboard, paint / 5 × 155 × 0,5 cm



FRAGMENTIRANO DISTANCIRANJE / FRAGMENTED DISTANCING / 2020., građevinski metar, drvena letva, lak boja / tape measure, wooden lath, varnish / 4 × 208 × 2,5 cm



PRIRUČNIK ZA ARMIRANI BETON / REINFORCED CONCRETE HANDBOOK / 2020., knjiga, drvena ladica, beton / book, wooden drawer, concrete / 37 × 41 × 12 cm



ZABRANJENA MELODIJA / *FORBIDDEN MELODY* / 2020.,  
kontrabas, bodljikava žica / *bass, barbed wire* /  
205 × 63 × 38 cm



22. 3. 2020. EARTHQUAKE IN FORBIDDEN MELODY CITY /  
22/03/2020 *EARTHQUAKE IN FORBIDDEN MELODY CITY* /  
2020., beton, drvo, ulje / *concrete, wood, oil* / 32 × 28 cm





SIMBIOZA / SYMBIOSIS / 2021., metalni okvir s bodljikavom žicom / metal frame with barbed wire / 56 × 79 cm

ŠABLONA / STENCIL / 2021., metalni lim 1 mm / sheet metal 1 mm / 58 × 80 cm





ZID U ČESTIM SLUČAJEVIMA IMA ZNAČENJE BODLIJKAVE ŽICE I–V / WALL OFTEN STANDS FOR BARBED WIRE I–V / 2021.,  
5 metalnih okvira s bodljikavom žicom / five metal frames with barbed wire / 79 × 79 cm + 4 grafita / graffiti



BODLIJKAVA ŽICA U ČETIRI TAKTA / BARBED WIRE IN FOUR BARS / 2021.,  
beton / concrete / 60 × 160 × 12 cm

KRUG U ČETIRI TAKTA / A CIRCLE IN FOUR BARS / 2021., beton, boja /  
concrete, paint / 60 × 160 × 12 cm



TOTEM JENGA II / A JENGA TOTEM  
POLE II / 2021., beton / concrete /  
195 × 40 × 40 cm



KORONA U GLAZBI II / *THE CORONA IN MUSIC II* / 2021., dva spojena metalna ormara, boja / *two connected metal wardrobes, paint* / 174 × 60 × 55 cm

PASIJA / *THE PASSION* / 2021., metalni stol kao slikarska paleta / *metal table featuring as a painting palette* / 56 × 80 × 80 cm / vijenac od bodljikave žice / *crown of barbed wire* / Ø cca 22 cm

MOJE PJESME, MOJI SNOVI II / *THE SOUND OF MUSIC* / 2021., metalni krevet / *metal bed* / 90 × 201 × 87 cm / 36 betonskih blokova / *36 concrete blocks* / 10 × 40 × 12 cm



DALEKO / FAR AWAY / 2021., bodljikava žica – instalacija / barbed wire – installation



BLIZU / NEAR BY / 2021., bodljikava žica – instalacija / barbed wire – installation



VRČINA / A HUGE POT / 2021., bodljikava žica – instalacija / barbed wire – installation / 23 × 22 × 22 cm



PERGOLA / PERGOLA / 2021., bodljikava žica – instalacija / barbed wire – installation



ZABRANJENA MELODIJA / *FORBIDDEN MELODY* / 2020., autoportret / *self-portrait*

# Biografija

VEDRAN RUŽIĆ, profesionalni džez glazbenik (kontrabas i bas gitara), slikar i multimedijalni umjetnik, rođen je 26. kolovoza 1986. godine u Rijeci. Već od najranije dobi iskazuje sklonost prema slikarstvu, no tijekom srednjoškolskog obrazovanja započinje svirati bas gitaru i baviti se glazbom. Zapravo samouk – jedino formalno glazbeno obrazovanje stekao je 2009. godine pohađajući Koruški državni konzervatorij u Klagenfurtu – s vremenom je postao vrstan glazbeni profesionalac. Nakon niza godina sudjelovanja u različitim projektima, 2015. godine izdao je svoj prvi autorski džez album *Night Speaking*, a 2016. godine stvara projekt *Spiritual Market*, u kojemu objedinjuje džez glazbu i art film i u kojemu se okušao i u ulozi glumca i koscenarista. Kvalitetu istoimenog albuma prepoznala je i struka, pa je 2017. godine nominiran za našu najugledniju glazbenu nagradu *Porin* u dvije kategorije (najbolja džez skladba i najbolji džez album) te ju je i osvojio u kategoriji najboljeg džez albuma. S ciljem da u svakom novom autorskom projektu glazbu poveže s nekim drugim oblikom umjetnosti, 2019. godine izdaje svoj treći autorski album *Libertin* (koji u izvedbama uživo povezuje džez kvartet i tri suvremena plesača u svojevrsan džez teatar), a 2020. je godine (u jeku pandemije) uživo snimio i najnoviji album *Forbidden Live*.

Uz profesionalno bavljenje glazbom, od 2010. godine sve češće uzima u ruke kist te se 2013. godine upisuje na Akademiju primijenjenih umjetnosti u Rijeci, smjer slikarstvo, gdje 2018. godine stječe titulu magistra primijenjenih umjetnosti diplomskim radom *Povezivanje glazbe i slikarstva*. Obuzetost tom vezom pasionirano iskazuje u mediju slikarstva, a odnedavna – o čemu svjedoči sadašnjim okolnostima nadahnuta i snažnim kiparskim senzibilitetom prožeta serija radova *Forbidden Melody* – i u mediju skulpture. Do danas je priredio 22 izložbe u Hrvatskoj i pet izložaba u inozemstvu te sudjelovao u devet skupnih izložaba.

Osim spomenute nagrade *Porin*, osvojio je dvije nagrade *Status* za najboljeg džez basista i džez kontrabasista (2012. i 2020.), nekoliko Godišnjih nagrada za doprinos kulturi – Primorsko-goranske županije (2018.), Grada Opatije (2018.) i Općine Matulji (2015. i 2018.) – te Posebno priznanje Akademije primijenjenih umjetnosti u Rijeci (2018.).

Član je udruga HZSU, HUOKU, HGU, HDLU i HDLU Rijeka, a živi i stvara u selu Zvoneća u zaleđu Opatije.

## Biography

*VEDRAN RUŽIĆ is a professional jazz musician (bass/bass guitar), painter, and multimedia artist. Born in 1986 in Rijeka, he showed affinity for painting from an early age but in high school he began to play bass guitar and took up music. Although essentially self-taught, with time he became an accomplished professional musician. His only formal education was a year (2009) spent at the Carinthian State Conservatory in Klagenfurt, Austria. After several years of collaborating on various joint projects, in 2015 Ružić released his debut solo album Night Speaking. In 2016 he created Spiritual Market, an album that fused jazz and art film featuring Ružić as an actor and co-screenwriter. The album received critical acclaim and was nominated for Porin, Croatia's most prestigious music award, in the Best Jazz Composition and Best Jazz Album categories, winning the latter. In each of his subsequent projects Ružić worked to connect music with some other art form. In 2019 he released his third album, Libertin, with a jazz quartet and three contemporary dancers forming a kind of jazz theatre, while in 2020, at the time of the full-blown Covid-19 pandemic, he made a live recording of his new album, Forbidden Live.*

*Although he works as a professional musician, Ružić has since 2010 returned to his paintbrush and in 2016 enrolled in the Academy of Applied Arts in Rijeka. In 2018 he earned his M.A. degree in painting with a graduation artwork called Connecting Music and Painting. Consumed with this connection, he continues to express it passionately in his paintings and – since recently – sculptures, as can be seen in the Forbidden Melody series of works inspired and strongly suffused by the current events. He has had 22 exhibitions in Croatia and five abroad, and he took part in nine group exhibitions.*

*Apart from the Porin award, he received two Status awards in the Best Jazz Bass Player and Best Jazz Double Bass Player categories (in 2012 and 2020), multiple Annual Awards for Contributions to Culture (awarded by Primorje-Gorski Kotar County in 2018, the Town of Opatija in 2018, and Matulji Municipality in 2015 and 2018), as well as a Special Commendation by the Academy of Applied Arts in Rijeka (2018).*

*A member of several local and national artists associations, Vedran Ružić lives and creates art in Zvoneća, a village near Opatija.*



## Samostalne izložbe u Hrvatskoj / *Solo Exhibitions in Croatia*

2012. »Obojeni zvukovi pejzaža«, Zavičajni muzej, Rukavac
2013. »Opatijski kupači«, Ljetna pozornica, Opatija
2014. »Mačak z Voloskega«, Umjetnički paviljon Juraj Šporer, Opatija
2015. »Kolori s Kvarnera«, Zavičajni muzej, Buzet
2017. »Mačak iz Voloskega i druge priče«, Gradska galerija, Crikvenica  
»Koncertualna umjetnost«, Galerija La Cisterna, Mošćenička Draga
2018. »Koncertualna umjetnost«, Galerija »Galerijica«, Matulji  
»Night Speaking«, Galerija sv. Krševana, Šibenik  
»Koncertualna umjetnost«, Galerija Sv. Nikola, Malinska
2019. »Kromatske partiture«, Galerija Krsto Hegedušić, Petrinja  
»Kromatske partiture«, Galerija sv. Krševana, Šibenik  
»Sculptures«, Kazališno-koncertna dvorana »Ivana Brlić-Mažuranić«, Sl. Brod  
»Kromatske partiture«, Galerija sv. Trojice, Kastav  
»Wagner i kromatske partiture«, Galerija Greta, Zagreb
2020. »Forbidden Melody«, Zavičajni muzej Buzet  
»Wagner«, Galerija Lapidarij Omišalj  
»Forbidden Melody«, Galerija Zlati Ajngel, Varaždin  
»Forbidden Melody«, Galerija Pik, Rab  
»Forbidden Melody«, EXPORTDRVO, Rijeka  
»Forbidden«, Kninski muzej, Knin  
»Wagner«, Galerija Galženica, Velika Gorica
2021. »Wagner«, Umjetnički paviljon Juraj Šporer, Opatija

## Samostalne izložbe u inozemstvu / *Solo Exhibitions Abroad*

2014. »Zug der Farben«, Galerie Lumina, Beč, Austrija
2015. »Der Kater aus Volosko«, Museum der Stadt Bad Ischl, Austrija  
»Der Kater aus Volosko«, Galerie Einraum, Gleisdorf, Austrija
2017. »Spiritual Market«, Galerie Cars and Arts, Beč, Austrija
2018. »Koncertualna umjetnost«, Jaz, Ravne, Slovenija
2020. »Sandhour«, Institut für Alles Mögliche, Berlin, Njemačka

## Skupne izložbe / *Group Exhibitions*

2017. »Cycles«, Galerie 11b, Salzburg, Austrija
2018. Tjedan dizajna, Zagreb  
Završna izložba studenata, Galerija Kortil, Rijeka  
Završna izložba studenata, Baška
2020. Umjetnička intervencija »Čuvar plaže«, Opatija  
»Neizvjesna izložba«, Galerija Kortil, Rijeka  
»Umjetnost i politika«, HLDU Istre, Pula  
Godišnja izložba članova HDLU-a, Galerija Prsten, Galerija PM, Dom HDLU, Zagreb  
»Zvučne okupacije«, Galerija SKC, Rijeka

VEDRAN RUŽIĆ : MOGUĆE NEMOGUĆE / *THE POSSIBLE IMPOSSIBLE*

Dvorište Studija i park Galerije Antuna Augustinčića, Klanjec

*Antun Augustinčić Gallery Park and Studio Courtyard, Klanjec*

29. I. – 31. III. 2021. / *January 29 – March 31, 2021*

Izložba na otvorenom u okviru programa *VR moguće nemoguće u Noći muzeja '21* realizirana je uz potporu Ministarstva kulture i medija Republike Hrvatske.

*As part of the programme VR the possible impossible in the Night of Museums 2021, this open-air exhibition was supported by the Ministry of Culture and Media of the Republic of Croatia.*

Autor izložbe / *Exhibition Concept*

BOŽIDAR PEJKOVIĆ

Likovni postav / *Artistic Setup*

BOŽIDAR PEJKOVIĆ, VEDRAN RUŽIĆ

Tehnički postav / *Technical Setup*

IGOR SIROČIĆ, ROBERT ŽITNIK

Nakladnik / *Publisher*

MUZEJI HRVATSKOG ZAGORJA – GALERIJA ANTUNA AUGUSTINČIĆA

MUSEUMS OF HRVATSKO ZAGORJE – ANTUN AUGUSTINČIĆ GALLERY

Za nakladnika / *For the Publisher*

NADICA JAGARČEC

Urednik / *Editor*

BOŽIDAR PEJKOVIĆ

Tekst / *Text*

BOŽIDAR PEJKOVIĆ

Prijevod, lektura i korektura / *Translation, language editing and proofreading*

SILVA TOMANIĆ KIŠ

Fotografije / *Photographs*

BOŽIDAR PEJKOVIĆ, VEDRAN RUŽIĆ

Oblikovanje / *Design*

BOŽIDAR PEJKOVIĆ

Grafička priprema / *Pre-press*

ARTRESOR NAKLADA, ZAGREB

Tisak / *Printed by*

INTERGRAFIKA TTŽ D.O.O., ZAGREB

Naklada / *Print run*

300

ISBN 978-953-265-219-2



